

Kuro no Maou. Volume 14 "A Witch Never Loves". Chapter 213 "We are the, son of (omitted) Wilhart Tristan Spada"

Источник: Entruce Translations.

Перевод: puffybds

ver.1.0.

Книга 14. Ведьмы никогда не влюбляются

Глава 213. Мы есть сын ... (пропущено) ... Вилхарт Тристан Спада

Несмотря на то, что я получил Божественное Покровительство, оставлять Яропуна в живых опасно, к тому же даже без камня материалы с монстра 5-го ранга могут принести колоссальные деньги.

Теперь, когда я могу победить его, у меня не было намерения оставлять его в живых.

Так что вместо того, чтобы спускаться с гор, мы решили преследовать Яропуна, но... не смогли найти никаких следов.

У нас не было ни магии, ни нужных навыков для отслеживания монстра. Так же как не было информации о его гнездилище и маршрутах, поэтому результат был вполне очевиден.

Разочарованные мы вернулись в деревню Дация. Там мы обнаружили, что некий отряд, состоящий из элитных кадетов, под названием «Крылатая Дорога» искоренил Яропуна. От этой новости разочарование только усилилось.

Ничего не скажешь, удачливые ублюдки. Яропун был сильно истощён, к тому же лишился своего главного оружия — правой руки. При таких обстоятельствах даже обычный отряд 4-го ранга победил бы монстра.

Тем не менее, позволить добыче убежать, а также присвоить себе чужое убийство — обычная практика среди искателей приключений.

Нужно выкинуть из головы эти депрессивные мысли о том, что я неудачник, потому что Яропун сбежал. Просто им повезло повстречать его в таком состоянии.

Так или иначе, на 11 день месяца Красного Пламени мы вернулись в Спаду, имея при себе правую руку Яропуна в качестве единственного трофея.

Хотя, если подумать, мы успешно выполнили квест по захвату Дортоса, проклятый топор эволюционировал, я получил Божественное Покровительство. В общем, всё не так уж плохо.

* * *

Двенадцатое число месяца Красного Пламени.

Крылья Лили, наполовину оторванные Яропуном, всё ещё не зажили, так что, пока этого не произойдёт, работу искателя приключений придётся приостановить.

У нас ещё осталось несколько квестов, необходимых для достижения 3-го ранга. Пока что все срочные квесты завершены, поэтому можно позволить себе отдохнуть пару недель.

Благодаря чудодейственному лекарству Лили не чувствовала боли, однако уйдёт время, пока оторванная часть отрастёт заново.

В любом случае, это не займёт больше недели.

Крылья состоят из магической энергии, поэтому даже без лечения они отрастут сами, как хвост у ящерицы. Однако прочие конечности отрастать не будут.

То, что монстр не оторвал ей конечности, можно назвать скрытым благословением.

Тем не менее, фигурка Лили без верхней половины правого крыла, не то, чтобы её это не волновало, однако это плохо сказывалось на моём настроении. Я искренне желаю ей быстрого выздоровления.

Придя в гостиницу и уложив Лили в кровать, я начал готовиться к предстоящим квестам.

В связи с этим я решил поступить в Королевскую Академию Спады, а значит мне нужно заявление на поступление. Днём 12 числа я снова прошёл через величественные ворота.

Как обычно, людей тут было много, повсюду ходили толпы студентов.

По пути я только и слышал, что разговоры о «взятии Крылатой Дорогой 5-го ранга».

Очевидно, сразив Яропуна, их повысили до 5-го ранга.

Для действительно трудолюбивого Мастера Стихий это было не очень приятно, особенно, когда все вокруг говорят об искоренении Яропуна.

Я собирался всё подробно рассказать Саймону и в этот момент...

— Ха, это же ты...

Мне на глаза попался стройный высокий юноша в чёрной униформе и в красной мантии — символе элитных кадетов.

Яркие рыжие волосы, чувствительное лицо, золотые глаза и монокль.

Он явно выглядел подавленным, однако, несомненно, это тот самый парень, за которым гнался Яропун.

Мы тогда перекинулись всего парой слов, так что, возможно, он не запомнил моего лица. Однако видя его целым и невредимым, я обрадовался и безотчётно окликнул его.

— Э?

Юноша поднял голову.

— Ты же тот студент, на которого напал Яропун, так ведь?

Мне будет неловко, если это окажется не он, поэтому сначала я решил удостовериться.

Он смотрел на меня с изумлённым видом, как на человека, которого считал мёртвым. Он пристально оглядел меня с ног до головы.

Неужели я обозначился?

И когда я уже начал беспокоиться...

— Кошмарный Берсерк?!

— А? Что? Берсерк?

Чёрт возьми, что за вычурное имя? Я никогда не называл себя так раньше. Ведь не называл?

Или он перепутал меня с кем-то?

— Уииии! Ты живой!!!

Но, судя по его реакции, он меня ни с кем не перепутал.

Понятно. Он решил, что я погиб во время битвы с Яропуном. Ну, это всё же был монстр 5-го ранга и он меня действительно чуть не прикончил, так что его предположение было не таким уж безосновательным.

Однако я не знал, как ответить на такую реакцию...

* * *

Поздравив друг друга с благополучием и всё такое, мы поочерёдно представились.

Нужно сказать, я недооценивал элитных кадетов.

Потому что...

— Мы есть сын Короля-Меча Леонхарта...

Пропустим немного.

— ...Именно! Мы есть Вилхарт Тристан Спада!!!

Говоря по-человечески, он сын короля этого города-государства Спада, то есть самый настоящий принц.

У скамеек возле Академии я повстречал настоящего принца.

— Ха, ха...

Встреча с членом королевской семьи, да ещё с таким страстным самопредставлением, конечно, не испортила настроения, однако выветрила все мысли из моей головы.

А если я сделаю что-нибудь не так, меня же не казнят за оскорбление королевской особы?

— Мва-ха-ха-ха! Не волнуйся, Кошмарный Берсерк Куроно, ты мой спаситель, с чего бы мне обвинять тебя в фальшивом преступлении...

Вот, опять! Принц Вилхарт второй раз назвал меня так.

Я продолжал выслушивать его иносказательную образную речь. Очевидно, он хотел, чтобы я говорил с ним непринуждённо, ведь мы же оба «искатели».

— Э, так я могу называть тебя Вил?

— Угу, конечно.

Вил радостно кивнул. И это называется королевское достоинство? Я представлял себе это по-другому.

— Ладно, извини, что лью воду на наше предначертанное и сердечное воссоединение, но сначала я должен признаться и извиниться.

— Извиниться? В чём?

Вилхарт вдруг встал по стойке смирно, затем склонил голову вниз, образовав прямой угол.

Это было неожиданно. Он же принц, так ведь? Или здесь в порядке вещей склонять голову перед каким-то искателем приключений?

— Пусть я Второй Принц Спады, но сейчас у меня нет достаточно золота и драгоценностей для моего спасителя! Мне очень жаль!!!

Я, конечно, сразу понял, что он извиняется передо мной, однако прошло несколько секунд, прежде чем я понял, за что он извиняется.

— Эм, ты имеешь в виду, что не можешь наградить меня, даже будучи принцем, верно?

— Точно! Хотя я и принц Спады, в то же время я одинок в этой академии, и это нелицеприятная правда. Если бы я был наследным принцем, как мой брат, я бы дал тебе золото и серебро, а также медали и престиж, но... Я всего лишь элитный кадет без состояния и статуса.

Другими словами, он хочет наградить меня деньгами и медалью, но в текущем состоянии он не обладает достаточным положением, чтобы сделать это.

Понятно, пусть и принц, но с его властью он не может делать, что захочет.

Нет, может быть, есть места, где такое возможно, но в Спаде без должного социального положения у тебя нет власти и имущества.

То есть даже сын богатого человека может не иметь денег.

— Нет, я никогда не думал брать с тебя что-нибудь за спасение, так что обычной благодарности вполне достаточно.

— Нет, но... всё равно...

— Для начала подними голову.

Я не мог вынести вида того, как он стоял, держа идеально прямой угол. И не потому что он принц, я бы точно также думал про любого другого.

С некоторой неохотой Вил поднял голову и с горьким выражением лица посмотрел на меня.

— Не нужно так волноваться об этом. У искателей такое постоянно происходит, просто в этот раз человек, которого я спас, оказался принцем.

Если бы я спас какого-нибудь ребёнка из деревни, то получил бы от него сокровище, что-нибудь вроде пустой оболочки цикады.

Такие вещи не нуждаются в награде, они сделаны из благих намерений. Благодарность — более чем достаточная награда. А если требовать что-то взамен, то такое можно назвать порочным поступком.

Сейчас я по большей части расстраивался из-за того, что Яропун сбежал от меня. Я не ожидал ничего взамен от тех, кого я спас.

— Для меня достаточно осознания того факта, что я кого-то спас.

И это не пустые слова, я сказал это от всего сердца.

Если бы я что-то и хотел в награду, то только слова признательности, а вовсе не какой-нибудь драгоценный камень.

— Я благодарен тебе за твою предупредительность, Ку... Если бы я был Королём Спады, то посвятил бы тебя в рыцари.

— Ах, нет, серьёзно, я в порядке, не нужно...

Не похоже, чтобы я стремился стать рыцарем, и никогда им не стану.

Мне нравится моя текущая жизнь искателя. Будучи придворным служащим, например, рыцарем, при появлении монстра для испытания, я не смогу пойти и сразить его, так как буду завален работой.

Прежде всего, не с моей безупречной конфиденциальностью становиться рыцарем в этом мире. Самое большое, что мне светит, — это наёмник.

— Что? Тебе не нужен статус и престиж? Ты совсем как настоящий свободолюбивый искатель приключений!

Похвала Вила резанула по ушам. Прости, но причина вовсе не в этом...

Но поправлять его снова и снова будет невежливо.

— Понял. Я буду уважать твой выбор. И не стану надоедать. Но если тебе понадобится моя сила, то я помогу во что бы то ни стало!

— Ах, спасибо.

Я был ему благодарен за его слова. Похоже, у Вила сильное чувство долга.

— Однако, Куроно, можешь сказать мне одну вещь?

— Что такое?

Вил вдруг стал серьёзным. Конечно, он уже был серьёзным со всем своим театральным поведением, однако сейчас серьёзность стала на уровень выше.

— Ты всё ещё искатель приключений 2-го ранга. Как же так получилось, что при этом ты смог оказать сопротивление ужасному Яропуно и даже отрубил ему правую руку.

Я собирался рассказать ему о том, как я дрался с Яропуном, как порезал Фиону и так далее.

— Кошмарный Берсерк Куроно, кто ты такой?

А, точно, сначала нужно объяснить принцу, что я не какой-то там Кошмарный Берсерк.

<http://tl.rulate.ru/book/26/48854>